

Martinus Institut

INFORMATONSBREV FRA RÅDET

Februar 2009

Kære venner af Martinus-Sagen

Det er med stor glæde vi kan konstatere, at antallet af interesserede som bærer vores fælles Sag vokser stille og roligt. Med den voksende interesse er der også flere og flere, som selv ønsker at informere om Martinus Åndsvidenskab, og det er en meget positiv udvikling - helt i Martinus' ånd. Informationen kan foregå på mange forskellige måder, men alle os der arbejder med denne spændende opgave har en fælles interesse i, at det altid sker på en form, der sikrer den nødvendige beskyttelse af indholdet i "Det Tredje Testamente". I dette brev fortæller vi om Institutets syn på, hvordan det positive informationsarbejde kan kombineres med beskyttelsen af Martinus' værk.

Sagens udvikling

Sagen begyndte for 87 år siden – i 1921 – da Martinus fik sin kosmiske indvielse. Gradvist har Sagen udviklet sig fra Martinus' få personlige medarbejdere til nu at omfatte de mange interesserede, som i dag findes spredt udover jordkloden. Gennem kendskabet til analyserne har vi fået en uvurderlig gave. En gave som gør det muligt at forstå livet bedre og forstå sig selv bedre. For manges vedkommende har denne gave ført frem til ønsket om selv at bidrage ved udbredelsen af kendskabet til åndsvidenskaben. Det sker allerede i stor udstrækning takket være alle de individuelle initiativer i form af studiegrupper, foredragsvirksomhed, omtale af Martinus' analyser i litteratur og afhandlinger, på hjemmesider, udstillinger, messer, film, diskussionsfora osv. – og ikke mindst gennem mund til mund metoden.

Martinus Instituts ansvarsområde

Martinus Institut (MI) skal ikke være en verdensorganisation og MI's rolle vil efterhånden komme til at udgøre en mindre og mindre del af de samlede aktiviteter omkring Martinus Åndsvidenskab rundt omkring i verden. Det betyder, at MI har et meget begrænset men dog centralt ansvarsområde, som er defineret sammen med Martinus og formuleret i Institutets formålsparagraf, der er nærmere beskrevet i bogen Samarbejdsstrukturen. Vores opgaver er at:

- Bevare Martinus samlede værker uændret, som de foreligger fra hans side.
- Oplyse om disse værker, og
- Gøre disse værker tilgængelige for interesserede, herunder ved publicering, oversættelse og undervisning i betryggende form og ved uddelinger og tilskud til disse aktiviteter.

Oplysning om Det Tredje Testamente

Oplysningen om værket er en fælles opgave for MI og de mange interesserede. Det er allerede i dag sådan, at de fleste initiativer kommer fra privatpersoner, grupper eller Martinus centre. Det

sker ofte uden kontakt med MI, og det svarer helt til Martinus' forudsigelse om, at den største informationsspredning vil ske på denne naturlige måde - selvstændigt og frit i forhold til MI.

Vi har samtidig en fælles interesse i og et fælles ansvar for at sikre, at indholdet af Martinus' bøger og symboler bliver beskyttet så godt som muligt, så der ikke opstår tvivl om, at det altid er den "ægte vare", læserne får.

Det var derfor Martinus besluttede lige fra starten, at hans værk skal være omfattet af samfundets regler om ophavsret/copyright, og at MI som udgiver skal forvalte denne ophavsret. Det er en kvalitetssikring og beskyttelse af "Det Tredje Testamente" i den endnu spæde begyndelse af værkets langsigtede mission, og inden "Det Tredje Testamente" bliver almindeligt kendt.

Martinus pointerede ofte det vigtige i denne beskyttelse af sit værk – her er nogle citater fra rådsmøder:

Jeg mener ikke, at Livets Bog skal monopoliseres, men vi lever i en verden, hvor mennesket ikke er færdigt, og der er vi nødt til at beskytte vore ting.

Rådsmøde 12.11.74

Benyttelse af vores litteratur må vi have retten til. Der må vi passe på retten, for ellers ved man aldrig, hvad der sker med det hele.

Rådsmøde 05.02.74

Hvis vi ikke fra begyndelsen har en bestemt regel for beskyttelse af mine ting, så kan I jo ikke styre det. Vort primære princip er bøgerne. Vi må regne med, at Instituttet efterhånden kan leve af bøgerne.

Rådsmøde 09.09.80

Copyright – ikke et økonomisk spørgsmål

Copyrighten har i andre sammenhænge ofte den funktion at beskytte de økonomiske rettigheder for indehaveren af ophavsretten, men sådan forholder det sig ikke for MI, når det drejer sig om "Det Tredje Testamente". Martinus havde ganske vist nogle forventninger til økonomien, idet han forudså, at MI i fremtiden gennem bogsalget vil få betydelige økonomiske ressourcer, bl.a. til udbygning af det internationale kursuscenter i Klint. Men det vil efter vores bedømmelse nok først ske på lidt længere sigt, og måske endda først for alvor efter copyrightens ophør i år 2051. I dag giver trykning og salg af "Det Tredje Testamente" underskud – på alle sprog. Men det er MI's opgave, at bøgerne alligevel skal gøres tilgængelige, og de økonomiske gaver vi får er med til at muliggøre dette.

Det, vi derimod anser for meget vigtigt, er copyrightens beskyttelse af indholdet i Martinus' værk. Denne beskyttelse af de "immaterielle værdier" omtales i den del af "Loven om ophavsret", som handler om "Droit moral". I lovens § 3 står der bl.a.

Stk. 2. Værket må ikke ændres eller gøres tilgængeligt for almenheden på en måde eller i en sammenhæng, der er krænkende for ophavsmandens litterære eller kunstneriske anseelse eller egenart.

Vi vil således gerne gøre det klart, **at copyrighten ikke er et pengespørgsmål for MI**. Det er et spørgsmål om beskyttelse og kvalitetssikring af ”Det Tredje Testamente”. Vi omtaler i det følgende nogle eksempler på, hvorfor denne beskyttelse er så vigtig.

Beskyttelse af værket på internettet

Med vore dages digitale teknik er det blevet meget lettere end tidligere at formidle Martinus’ litteratur bl.a. via internettet. Derfor bliver det ekstra vigtigt at skabe en sikkerhed for, at den Martinus-tekst eller det Martinus-symbol, man finder på nettet, er den ”ægte vare”. Den sikkerhed forsvinder, hvis der kommer til at ligge forskellige piratudgaver af værket på nettet. Hvis det sker, vil de interesserede verden over let komme i tvivl om, hvad der i virkeligheden er Martinus’ egen tekst. Det vil skabe en usikkerhed.

Den bedste beskyttelse består i, at de samlede tekster og symboler altid kun kommer ét og samme sted fra, nemlig fra MI, som står for alle udgivelser og er indehaver af copyrighten. Vi har ansvaret for, at værket bliver publiceret i en betryggende form, og vi forbereder netop nu et nyt tilbud, hvor det også bliver muligt at læse Martinus’ bøger online på MI’s hjemmeside. Vi starter denne proces i forbindelse med den igangværende opbygning af en ny udgave af hjemmesiden. Efterhånden vil bøgerne kunne læses online såvel på dansk som på de fleste andre sprog, hvortil der foreligger oversættelser. Samtidig opfordrer vi de interesserede, der selv arbejder med Martinus-hjemmesider, til at indsætte links til www.martinus.dk. Derved får alle interesserede en direkte adgang til de officielle udgaver. I kan læse mere om disse planer i rådets indlæg om den fremtidige formidling af Det Tredje Testamente i Kosmos nr. 2, 2009.

Eksempler på copyrightens betydning

Vi vil nævne nogle eksempler på, hvordan beskyttelsen af Martinus værk kan blive svækket, når copyrighten ikke overholdes. Overtrædelserne sker ofte i den bedste mening, fordi man ønsker en hurtigere udbredelse af kendskabet til analyserne. Gennem vores dialog med de involverede lykkes det gerne at finde en god og mindelig løsning. Ofte viser det sig, at de ikke havde særlig meget viden om copyright-reglerne, eller ikke havde gennemtænkt konsekvenserne af at overtræde dem.

Vi har oplevet flere tilfælde, hvor interesserede vil publicere symboler i en ”bearbejdet” form. Det kan være direkte forandringer af symboler, hvor man f.eks. sammenblander dem med egne tegninger. Det sker også, at der publiceres udsnit af symboler eller de vises i afvigende formater og farver, som ikke yder Martinus’ originaler retfærdighed. Martinus lagde den største vægt på, at symbolerne ikke må ændres, uanset hvor de vises, og denne beskyttelse svarer til den respekt for billedkunstners værker, som er fastslået i loven om ophavsret. Den sikres bedst ved, at man bruger MI’s udgaver af symbolerne, og at de altid forsynes med copyrightangivelse (© Martinus Idealfond + årstal), sådan at det tydeligt fremgår, at man ikke må ændre på dem, når de bliver gengivet.

Et andet eksempel oplevede vi med en privat hjemmeside i USA, hvor Livets Bog og en række andre Martinus-tekster var lagt ud i en elektronisk form, så de frit kunne downloades. De fleste af dem forelå kun i nogle gamle, uautoriserede engelske oversættelser, som slet ikke egner sig til offentliggørelse. Dialogen med udgiveren af denne hjemmeside førte til, at det åbenlyse brud på copyrighten ophørte. Vi nåede en fælles forståelse af, at ”Det Tredje Testamente” ikke skal spredes i form af uautoriserede, fejlbehæftede piratkopier. Når det sker, kan den interesserede -

uden at vide det – få de fejlagtige tekster hjem på sin computer og kan let kopiere dem videre til andre interesserede. Det ville betyde, at det kosmiske budskab blev formidlet i en forfejlet form.

Men eksemplet understreger, hvor vigtigt det er, at vi får ”Det Tredje Testamente” gjort lettere tilgængeligt i autoriseret form også i den engelsksprogede verden. Derfor ser vi som nævnt frem til, at MI får mulighed for at gøre de oversatte bøger tilgængelige, så de kan læses på vores nye hjemmeside.

Et tredje og meget aktuelt eksempel er en privat dansk hjemmeside, hvor førsteudgaverne af de fleste af Martinus’ bøger er blevet lagt ud i en elektronisk form, så de frit kan downloades. Med dette brud på copyrighten åbnes der desværre for en tvivl og usikkerhed hos læserne om, hvad der egentlig er Martinus’ oprindelige og autentiske tekst.

Det skyldes, at førsteudgaverne ikke er de sidste, der foreligger fra Martinus’ side. Efter at bøgerne var kommet ud første gang, arbejdede han videre sammen med sine medarbejdere bl.a. med at opfange og korrigere stavefejl, korrekturfejl og i visse tilfælde også egentlige indholdsmæssige fejl. Disse ændringer kom med i de senere genudgivelser. Det siger sig selv at den læser, som ønsker at søge tilbage til de historiske danske udgaver, også skal sikres kendskab til Martinus’ egne ændringer. Af samme grund gennemfører vi på MI det meget minutiøse og omfattende arbejde med at dokumentere alle de foretagne ændringer fra udgave til udgave, således at de interesserede kan få lejlighed til at se dem. I kan læse mere om dette arbejde i en kommende artikel i Kosmos nr. 3, 2009.

Det omtalte eksempel viser endnu en gang, hvor uheldigt det er for beskyttelsen af Martinus’ værk, når andre end MI begynder at lægge bøgerne frit på nettet. Det åbner for en usikker udvikling, hvor forskellige piratudgaver af disse kosmiske værker kommer til at ligge på forskellige private hjemmesider.

Fra MI's side arbejder vi som nævnt på, at Martinus' bøger i elektronisk form bliver tilgængelige på MI's hjemmeside, hvortil alle kan linke. Det vil sikre at alle kan få adgang til de originale værker. Og det vil betyde, at de interesserede kan læse både de aktuelle bogudgaver på flere sprog og samtidig få adgang til den historiske information om de danske bøger. I den historiske afdeling af hjemmesiden vil vi efterhånden gøre det muligt at studere såvel de trykte førsteudgaver som lister over de ændringer, der er foretaget i årenes løb.

Åbenhed og tilgængelighed

Vi ved, at der hos mange interesserede er en forståelig utålmodighed med hensyn til at få bøgerne hurtigere på nettet. Vi beder alligevel om en forståelse for, at dette arbejder skrider langsomt frem, når det skal udføres med den nødvendige grundighed og med de begrænsede ressourcer, som MI har til rådighed. Vi vil fortsætte processen med at skabe større åbenhed omkring MI's arbejde og udbygge tilgængeligheden af Det Tredje Testamente.

Stor frihed til at informere.

Oplysningen om Martinus’ værk er som nævnt en fælles opgave for MI og de mange interesserede. Og copyright-reglerne giver yderst frie muligheder til alle, der ønsker at bidrage til dette oplysningsarbejde. F.eks. kan man frit anvende citater fra Martinus’ bøger og symboler til brug i skriftlige opgaver, afhandlinger, artikler til tidsskrifter, bøger, hjemmesider osv., når der

angives en tydelig kildehenvisning. Man kan også udgive informationsmateriale med et begrænset antal symboler. Efterhånden som bøgerne og symbolerne bliver tilgængelige på MI's hjemmeside, vil man altid kunne linke til www.martinus.dk, og dermed give adgang til de officielle udgaver. Det vigtige er blot, at man angiver copyrighten (© Martinus Idealfond + årstal), sådan at læserne og brugerne altid kan se, at der er tale om beskyttede tekster og symboler.

En af MI's vigtige funktioner er at være et serviceorgan for de interesserede, og det gælder også omkring copyright. Vi oplyser gerne om det og er naturligvis indstillet på et åbent og fleksibelt samarbejde, også i de særlige tilfælde hvor du ønsker at gengive tekster og symboler i så stort et omfang, at det kræver en særlig tilladelse fra MI. Hvis du planlægger nye større informationsaktiviteter f.eks. på en hjemmeside, eller ønsker at bruge materiale til en afhandling, et tidsskrift eller til et andet formål, kan du altid kontakte os og få afklaret eventuelle tvivlsspørgsmål omkring copyrighten. Vi kan også hjælpe med historiske informationer og billeder, tilbyde symboler i god kvalitet, svare på spørgsmål om "Det Tredje Testamente" osv. Se også www.martinus.dk for yderligere oplysninger om brugen af tekster og symboler mv.

Afsluttende bemærkninger

Vi lever i en tid med mange udfordringer, hvor det opleves vigtigere end nogensinde at gøre Martinus' kosmiske analyser mere synlige og tilgængelige for mennesker ud over verden. Vi glæder os til samarbejdet om denne opgave, både når det gælder formidlingen, og når det gælder beskyttelsen af indholdet i Det Tredje Testamente.

Med kærlig hilsen
Rådet for Martinus Institut